

# Esmeraldas Start in ein neues Leben

## Endlich sein, wie alle anderen Kinder

Esmeralda ist 2005 in Huanuco im Hochland von Peru geboren – in ärmste Verhältnisse und mit einer Lippen-Kiefer-Gaumenspalte. Das kleine Mädchen leidet sehr unter seiner Fehlbildung: Wenn Esmeralda trinkt, läuft ihr die Flüssigkeit aus der Nase heraus. Anderen kann sie sich nicht mitteilen, denn sie kann kaum sprechen. Aus Scham verstecken ihre Eltern ihre verschüchterte Tochter zuhause.

In einer ersten Operation wurde Esmeraldas Lippenspalte verschlossen. Jetzt ist äußerlich nur noch eine feine Narbe zu sehen. In diesem Jahr soll auch ihr Gaumen verschlossen werden, so dass sie endlich normal trinken und sprechen lernen kann.

*Esmeralda bekommt dank der Operationen die Chance auf ein ganz normales und glückliches Leben.*

## In 2009 planen wir:

- erstmals monatlich Operationseinsätze durchzuführen.
- die sprachtherapeutische Behandlung der operierten Kinder in Lima.
- einen Einsatz mit deutscher Beteiligung im Oktober: Hier werden Prof. Dr. Dr. Jürgen Dieckmann, Dr. Dr. Helmut Sieber und Frau Dr. Ulrike Lamle vor Ort sein und Cleft-Kinder operieren.

# Ihre Spende für Cleft-Kinder in Peru!

Bitte helfen Sie uns mit Ihrer Spende, in diesem Jahr 400 peruanische Kinder zu operieren. Oft reicht schon eine Operation, um den Jungen und Mädchen den Start in ein ganz neues Leben zu ermöglichen – frei von Leid, Schmerz und Scham.

**15 €**

Mit Ihrer Spende von 15 Euro decken wir die Kosten für die Medikamente pro Kind und Operation.

**30 €**

Wenn Sie 30 Euro spenden, dann können wir die erforderlichen Narkosemittel für einen Eingriff kaufen.

**50 €**

Spenden Sie und vier weitere Menschen je 50 Euro, dann sind bereits die Kosten für eine komplette Operation gedeckt!

## Einem Kind ein neues Leben zu schenken kostet 250 Euro.

*Auch Jesus konnte erfolgreich operiert werden. Seine Mutter ist überglücklich.*



**Deutsche Cleft-Kinder-Hilfe e.V.**  
Hilfe für Kinder mit Lippen-Kiefer-Gaumenspalten



## Jede Spende hilft!

Deutsche Cleft-Kinder-Hilfe e.V. • Stühlingerstr. 17 • 79106 Freiburg im Breisgau  
Spendenkonto 84 84 200 • Bank für Sozialwirtschaft • BLZ 251 205 10  
[www.cleft-kinder-hilfe.de](http://www.cleft-kinder-hilfe.de)

## Cleft-Kinder in Peru hoffen auf Ihre Hilfe!

# Unsere Arbeit in Peru

## Ausbau eines weitverzweigten Netzwerks

Viele Regionen Perus gehören zu den ärmsten der Welt. Kinder, die mit einer Lippen-Kiefer-Gaumenspalte geboren werden, bekommen daher oftmals keine Hilfe. Um diesen Kindern ein normales Leben zu ermöglichen, sind wir seit 2006 vor Ort. Seitdem haben wir über 1.100 peruanische Kinder operiert und geheilt.

### 2006

Aufgenommen haben wir unsere Arbeit im März mit Operationen in Lima. Gleichzeitig starteten wir mit Operationseinsätzen in abgelegenen Gebieten der Anden und in Puerto Maldonado (Amazonas).

### 2007

Schon ein Jahr später haben wir unser Netzwerk aus Ärzten, Krankenschwestern, Kontaktpersonen zu Kindern und Eltern so weit ausgebaut, dass wir regelmäßig Cleft-Operationen in verschiedenen Orten durchführen.

### 2008

In 2008 haben wir drei feste Anlaufstellen etabliert, in Lima, in Chiclayo und in der Andenstadt Cuzco. Außerdem helfen uns landesweit viele neue Partner, Cleft-Kinder und ihre Eltern über die Möglichkeit einer Operation aufzuklären. In Lima beginnen wir mit Sprachtherapie.



# Das Ärzteteam: Botschafter der Hoffnung

## An der Spitze: Frau Dr. Ulrike Lamlé

Frau Dr. Ulrike Lamlé ist HNO-Ärztin und seit 2006 ehrenamtliche Leiterin der Deutschen Cleft-Kinder-Hilfe e. V. in Peru. Als Frau des Stellvertreters des Deutschen Botschafters in Peru ist sie auch die treibende Kraft aller unserer Aktivitäten vor Ort. Mit größtem Engagement operiert sie Kinder selbst und hat überdies seit 2006 unermüdlich die Fäden



Frau Dr. Ulrike Lamlé und Dr. Alberto Bardales operieren eine kleine Cleft-Patientin.



Die Leiterin der Deutschen Cleft-Kinder-Hilfe e. V. in Peru, inmitten ihrer kleinen Patienten.



Frau Dr. Ulrike Lamlé mit einem kleinen peruanischen Patienten.

unserer heute bestehenden Netzwerke geknüpft. Für ihr großartiges Engagement hat der stellvertretende Außenminister von Peru sie kürzlich mit der höchsten peruanischen Auszeichnung, vergleichbar mit dem Bundesverdienstkreuz, ausgezeichnet.

Peruanisches Operationsteam: Operateure, Anästhesisten und Krankenschwestern.

## Unsere einheimischen Spezialisten

Häufig kommt es in Peru vor, dass nicht-peruanische, schlecht ausgebildete Ärzte Cleft-Kinder operieren – oft mit fatalen gesundheitlichen Folgen für die Mädchen und Jungen. Zum Wohl der Kinder arbeiten wir deshalb nur mit hochqualifizierten Spezialisten zusammen.



Der Chefarzt im Krankenhaus Hospital Nacional Cayetano Heredia in Lima, Dr. Alberto Bardales, ist mit über 2.500 Cleft-Operationen insgesamt unser erfahrenster Spezialist.



Dr. Mario Cornejo lebt und arbeitet in Cuzco in den Hochanden. Da er ständig vor Ort ist, können wir Kinder in diesem Landes- teil oft schon im Alter von drei Monaten operieren!

## Werden auch Sie Botschafter des Glücks: Mit Ihrer Spende!



Diesen kleinen Patienten konnten wir bereits helfen.



Darwin vor der OP



Darwin nach der OP



Clara Luz vor der OP



Clara Luz nach der OP



Jean Carlo vor der OP



Jean Carlo nach der OP